



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

Septembre / September 2015

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	Septembre 2015 September 2015	Août 2015 August 2015	Comparatif 2014 Comparative 2014	Cumulatif année 2015 Cumulative Year 2015	Comparatif année 2014 Comparative Year 2014
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1185	1175	1015	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	non disponible	non disponible	1881	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	non disponible	non disponible	\$714,869	non disponible	\$6,886,811
Part des comtés - OAT / OW County Share	non disponible	non disponible	\$92,411	non disponible	\$941,547
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	474	470	493	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$256,640	\$256,330	\$268,350	non disponible	\$2,702,038
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	0	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1659	1645	1508	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	non disponible	non disponible	2374	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	non disponible	non disponible	\$983,219	non disponible	\$9,588,850

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants subventionnés (garde formelle) par municipalité Number of subsidised children (formal care) per municipality	Septembre / September 2015
Champlain Township/Canton Champlain	20
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (Ecole St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (Ecole St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	199
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	13
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	17
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	73
Garderie L'Arche des Amis (Ecole St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean-Embrun) / Limoges / Casselman (2) / St-Isidore / St-Albert	
Centre Éducatif La Diversité (Embrun)	
Garderie Les Ptitis Cœurs d'Embrun (Ecole Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (Ecole Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc. - Embrun	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	103
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	92
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	62
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	1
Montant total de places subventionnées/Total number of subsidized children	580

Ontario au Travail/Ontario Works		
Enfants en garde informelle/Children in informal care		3
Enfants en garde formelle/Children in formal care		51
Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs		
Nombre d'enfants desservis / Number of children served		111
Nombre de familles desservies / Number of families served		106
Enfants en attente de services / Children awaiting services		1
Municipalité / Municipality		
	Nombre de pourvoyeurs / Number of providers	Nombre d'enfants inscrits / Number of children enrolled
Canton Champlain Township	2	5
Cité Clarence-Rockland City	20	84
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1	1
Canton Nation Township	2	8
Canton Russell Township	8	34
Ville Hawkesbury Town	6	44
Canton Alfred-Plantagenet Township	2	6
Village Casselman Village	4	14
Total	45	196
Services de garde - Général / Child Care Services - General		
Enfants desservis / Children receiving services		807
Familles desservies / Families receiving services		709
Enfants en attente de services / Children awaiting services		132

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown		
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	215
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	63
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	99
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	54
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	106
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	39
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	586
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	56
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	29
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	37
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	155
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	741
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2015/ Cumulative 2015
Revenu de loyer / Rent revenue	\$116,927	\$1,054,913

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Familles 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Familles 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Village de / Town of Vankleek Hill	10	31	13	23
Ville de / City of Rockland	141	93	125	88
Ville de / Town of Hawkesbury	178	107	146	64
Village de / Town of Russell	0	32	0	21
Village de / Town of Casselman	14	0	4	0
Total	343	263	288	196

Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing

Unités familiales / Family Units	Familles / Familles 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Familles 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	26	0	11
Domaine Chatelain, Alfred	74	0	48	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	47	0	56	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	165	0	132	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	95	0	50
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	24	0	12
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	7	0	4
Domaine des Érables, Rockland	183	0	143	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	71	0	63
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	8	0	3
Villa St-Paul, Plantagenet	0	27	0	15
Appartement Villejoie	0	8	0	0
L'Escale, St-Isidore	0	9	0	1
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	28	0	20
Total	469	303	377	179

Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List

Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	812	606	665	415

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																						
		Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell		
		F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a
(CUPR) Logement public/		311 unités/units																				
								12	14			19			154	82					30	
Logement à but non lucratif/		500 unités/units																				
		25	75			34			66		25	32			86	40			50		67	
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular	68 unités/ 68 units																				
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:	19 unités/ 19 units																				
	Services de soutien/ support services	9 unités/9 units																				
Logement abordable/ Affordable Housing:																						
	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)	25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury																				
	Investment Affordable Housing	89 unités / units in total 11 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 2 unités/units - Champlain 35 unités/units - Clarence-Rockland 22 unités/units - Hawkesbury 0 unités/units - Nation 8 unité/unit - Russell																				
Total général - Grand Total		11			11			2			35			22			0			8		
F - Familles/Families		36	75	1	13	34	0	14	80	0	68	59	12	264	184	40	0	75	0	8	97	0
S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older) / A - Adultes / Adults (59 ans et r																						